DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA ITOOB
DHOOL GAZETA
Somali Regional State of Ethio
የኢትዮጵያ ሶማሌ ክልላዊ መንግሥ

Qimaha ያንዱ ዋጋ Unit Price 64·00 ብር	Dhool Gazeta Waxaa soo Saara Golaha Xildhibaanada Dawladda Deegaanka Soomaalida Itoobiya	✉ 39

Bayaanka Tirsi 140/2006 Bayaanka miisaanlyada 2007 SMI ee Dawladda Deegaanka Soomaalida Itoobiya ....Bog 1	አዋጅ ቁጥር 140/2006 የ2007 በጀት ዓመት የኢትዮጵያ ሶማሌ ክልላዊ መንግስት የበጀት አዋጅ............................ ገጽ 1	Proclamation No. 140/2014 The 2007 Budget Procla Somali Regional State o ....Page 1

BAYAAN TIRSI 140/2006
BAYAANKA MIISAANIYADA DEEGAANKA EE S.M. 2007

Maadaama ay lagama maarmaan noqotay in wakhitigeeda la ansixiyo Lana qaybiyo miisaaniyada loo qoondeeyey Xafiisyada Dawlada Deegaanka Soomaalida Itoobiya ee Sanad Miisaanlyadeedka 2007 TI, sida uu dhigayo qodobka 47(2, S) Dastuurka Dawlada Deegaanka Soomaalida Itoobiya, Dawlada Deegaanku waxay awood u leedahay inay diyaarsato maamushana Miisaniyadeeda;

Maadaama ay lagama maarmaan noqotay in si rasmi ah loo bayaamiyo Miisaaniyada Dawladda Deegaanka ee 2007 Sanad Miisaaniyadeedka Itoobiya, si waafaqsan qodobka 62(7) Dastuurka jamhuuriyada Federaalka Itoobiya ee uu golaha federaalku u dajiyey nidaamka loo qaybsanayo Dakhliga wadaaga ah ee Dawlada Federaalka iyo Dawlada Deegaanku, iyo sidoo kale Miisaanlyada kabista ee ay Dawlada Federaalku siiso Dawlad Deegaaneedyada.

አዋጅ ቁጥር 140/2006
የ2007 በጀት ዓመት የበጀት አዋጅ

የኢትዮጵያ ሶማሌ ክልላዊ መንግስት መ/ቤቶች ለሚያካሂዷቸው አገልግሎቶች የሚያስፈልገውን የ2007 በጀት በወቅቱ ማፅደቅና ማከፋፈል በተሻሻለው የኢትዮጵያ ሶማሌ ክልላዊ መንግስት ሕግ መንግስት አንቀፅ ቁጥር 47(2.ሸ) መሠረት የክልሉ መንግስት የራሱን በጀት የማዘጋጀትና የማስተዳደር ሥልጣን ያለው በመሆኑ፣

የ2007 የበጀት ዓመት የክልሉ መንግስት በጀት ማወጅ በማስፈለጉና በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገመንግስት አንቀጽ 62(7) መሠረት የክልልና የፌዴራሉ መንግስት የጋራ ገቢ ክፍፍል እንዲሁም የፌደራል መንግስት ለክልሎች ለሚሰጠው ድጎማ የፌዴሬሽን ምክር ቤት ባወጣው ቀመር መሠረት በመሆኑ፣

PROCLAMATION NO.
2007 THE REGIONAL B
PROCLAMATIO

WHEREAS, it has become to approve and disburse c budgetary appropriation budget year undertaking Regional State of Ethiop Article 47(2.H) of the co the regional state , it has to draw up and adr budget;

WHEREAS, it has ne proclaim officially the year, the budget of the r pursuant to article 62 constitution of FDRE, t the federation has set fo followed in respect of s concurrent revenue federal government a states as well as in subsidies to be made to states by the federal gov

Maadaama oo ay tahay in la go'aamiyo Miisaaniyada kabista ah ee la siiyo Maamulada Degmooyinka iyo Magaalooyinka iyada oo lagu salaynayo Qaaciidada uu Ansixiyay Golaha Deegaanku.

Maadaama oo lagu qeexay Dastuurka in Dawlada Deegaanku ay yeelato awood ay ku hanti dhowrto kuna daba gasho Miisaaniyada loo qoondeeyay Xafiisyada heer Degaan, Degmooyinka iyo kuwa Magaalooyinkaba; Ayaa haddaba, si waafaqsan Qodobka 49(3) (B) ee Dastuurka dib loo habeeyay ee Deegaanka, Golaha Xil-dhibaanada Deegaanku waxay bayaamiyeen sidan hoos ku xusan:-

Qaybta Koowaad
Guud Ahaan

Qodobka 1aad Cinwaan Gaaban

Bayaankan waxaa lagu magacaabi doonaa **"Bayaanka milsaaniyada 2007 SMI ee Dawlada Degaanka Soomaalida Itoobiya 'Bayaan Trsi 140/2006**

Qodobka 2aad: Ansixinta Qoondaynta Miisaaniyada MDG ee dhimista saboolnimada ee SM.2007 oo dhan 1,218,000,000 **((Hal bilyan, Laba boqol Toban iyo sideed Milyan oo birr)**) ayaa halkan lagu Ansixiyay iyadoo qayb ka ah miisaaniyada deegaanka ee Sanad-miisaaniyadeedka ka bilaabmay 1da Hamle 2006 T.I kuna dhamaaday 30ka Sane 2007 TI

የክልሉን ምክር ቤት ባፀደቀው የበጀት ክፍፍል ቀመር መሠረት በማድረግ ለወረዳና ለከተማ አስተዳድሮች የሚሰጠውን የበጀት ድጎማ መወሰን አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፣

በሕገ-መንግስቱ መሠረት የክልሉ መንግስት ለክልል፣ ለወረዳና ለከተማ አስተዳደሮች ደረጃ ላሉት መ/ቤቶች የተመደበውን በጀት የመመርመርና የመቆጣጠር ሥልጣን ያለው በመሆኑ፣የክልሉ ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 49(3) (ሀ) መሰረት የሚከተለውን አውጇል::

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

አንቀጽ 1 አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ «የኢትዮ ጵያ ሶማሌ ክልላዊ መንግስት የ2007 የበጀት ዓመት የበጀት አዋጅ ቁጥር 140/2006» ተብሎ ሊጥቀስ ይችላል::

አንቀጽ 2. ከሀምሌ 1 ቀን 2006 ዓ.ም ጀምሮ እስከ ሰኔ 30 2007 ዓ.ም ሥራ ላይ የሚውል **1,218,000,000** (አንድ ቢሊዬን ሁለት መቶ አሥራ ስምንት ሚሊዬን ብር) የ2007 የበጀት ዓመት የምዕተ ዓመት የልማት ግቦች በጀት ተፈቅዷል::

WHEREAS, the amount of subs to be made to waredas and c administrations has to be dec based on the formula set by Regi council,

WHEREAS, pursuant to constitution of the region regional government has the p to audit and inspect the bu appropriation made to reg woredas and city public bodies.

NOW THEREFORE, in accord with article 49(3, A) of the re constitution of the Somali Reg State of Ethiopia It is her proclaimed as follows:-

PART ONE
GENERAL

Article 1. **Short Title**

This Proclamation may be ci the **"2007 Fisical Year Budg Somali Regional State of Et Proclamation No. 140/2014."**

Article 2. Approval of Appropriation c 2007 fiscal year millennium development budget Which ar to **1,628,000,00** billion six hu twenty eight birr) is approved for budget commencing on 2006 E.C. and the sane 30, 200

Qodobka 3aad: Qoondaynta Miisaaniyada SM.2007 T.I ee DDSI

Miisaaniyada Xafiisyada Dawlada Deegaanka, Degmooyinka iyo Magaalooyinka ayaa halkan lagu qoondeeyey Sanad-miisaaniyadeedka ka bilaabmaya 1da Hamle 2006 T.I kuna dhamaada 30ka Sane 2007 TI, Dakhliga Dawlada Deegaanka iyo lacagayowga kale ee Xafiisyada iyo Degmooyinka ee lagu qeexay Shaxda halkan ku lifaaqan. Ayaa waxaa halkan loo awood siiyay in laga bixiyo cadadkaas Qasnada guud.

b. Miisaaniyada Mashaariicda & mida Caadiga ee heer Degaan <u>3,010,665,936</u>

t. Miisaaniyda kabista Degmoyinka $ Magaalooyinka <u>2,125,911,256</u>

j. Horumarinta Magaalooyinka (Kabista gaarka) <u>100,000,000</u>

Wadarta Guud <u>5,236,577,192</u>

(Shan bilyan, Laba boqol Sodon iyo Lix Milyan, Shan Boqol Todobaatan iyo Todoba Kun, Boqol Sagaashan iyo Laba Birr)

Miisaaniyada Hadafka Horumarinta Qarniga ee dhimista Saboolnimada 1,218,000,000

(Hal bilyan, Laba Boqol iyo Toban iyo Sideed Milyan oo Birr)

Miisaaniyada Guud ee Degaanka SM. 2007 <u>6,454,577,192</u>

(Lix Bilyan Afar Boqol iyo Konton iyo Afar Milyan, Shan Boqol Todobaatan iyo Todoba kun, Boqol Sagaashan iyo Laba Birr)

Qodobka 4aad

Miisaaniyada loo qoondeeyay mashaariicda looma wareejin karo miisaaniyada joogtada ah.

Qodobka5aad

Madaxweynaha Dawlada Deegaanku isaga oo ka ansixinaya Golaha Hawl-fulinta ayuu fasixi karaa miisaaniyada kaydka guud (Non Salary

አንቀጽ 3 ኢትዮ ጵያ ሶማሌ ክልላዊ መንግስት የ2007 የበጀት ዓመት የተፈቅደ የበጀት

ከሐምሌ 1 ቀን 2006 ዓ.ም ጀምሮ እስከ ሰኔ 30 ቀን 2007 ዓ.ም በሚፈፀም በአንድ የበጀት ዓመት ጊዜ ውስጥ በክልሉ መንግስት ከሚሰበሰበው ገቢ፣ ከፌዴራል መንግስት ድጎማዎችና ከሌሎች የገቢ ምንጮች ከሚገኘው ገንዘብ ላይ

ሀ. በክልል ደረጃ የመደበኛና ካፒታል በጀት ብር <u>3,010,665,936</u>

ለ. ለወረዳዎችና የከተሞች የድጎማ በጀት ብር <u>2,125,911,936</u>

ሐ. ለከተሞች ልማት ድጎማ <u>100,000,000</u>

ድምር ብር <u>5,236,577,192</u>

(አምስት ቢሊየን ሁለት መቶ ሰላሳ ስድስት ሚሊየን አምስት መቶ ሰባ ሰባት ሺ አንድ መቶ ዘጠና ሁለት ብር ብቻ) ከክልሉ አጠቃላይ በጀት ንዲከፈል ታዟል

የምዕተ ዓመቱ የልማት ግቦች ማስፈፀሚያ በጀት 1,218,000,000

(አንድ ቢሊዬን ሁለት መቶ አስራ ስምንት ሚሊዮን ብር ብቻ)

የ2007 የበጀት ዓመት ጠቅላላ የክልሉ በጀት <u>6,454,577,192</u>

(ስድስት ቢሊዬን አራት መቶ ሃምሳ አራት ሚሊዬን አምስት መቶ ሰባ ሰባት ሺ. መቶ አንድ መቶ ዘጠና ሁለት ብር)

አንቀጽ 4

ለካፒታል ፕሮጀክቶች ከተመደበ ካፒታል በጀት ወደ መደበኛ በጀት ማዛወር አይፈቀድም::

አንቀጽ 5

ለደመወዝ ከተያዘው መጠባበቂያ ውጪ ሌሎች መጠባበቂያ በጀት ክፍያ የሚፈጸመው በክልሉ ርዕስ መስተዳድሩ ሲፈቀድ ብቻ ነው::

Article 3. Appropriations for the 2007 ESRS

The Regional budget is appropriated for the fis commencing on hamle, 2 and ending the sane 30, from the regional state r federal government subs other funds for undertakin Regional organs and administration as set fort schedule hereto;-

a. For Regional capi recurrent expenditures <u>3,010,6</u>

b. Subsidies of woreda Administrations <u>2,12</u>

c. For Urban developmen (special grant) <u>100,0</u>

Total <u>5,236,5</u>

(Five Billion, Two Hundred Six Million, Five Hundred Seven Thousand, One Ninthy Two Birr)

The millennium developm for poverty reduction amounting to......... 1,218,00

(one billion six hundred tw million birr)

The 2007 FY Ground Total Of The Region <u>6,454</u>

(Six Billion, Four Hund Four Million, Five Seventhy Seven Thousar Hundred Ninthy Two Birr)

Article 4

No transfer shall be made capital budget appropri recurrent budget.

Article 5

Payments from N contingency budget authorized by The preside regional state upon the ap the Administrative council

QAYBTA LABAAD

MAAMULKA MIISAANIYADA

Qodobka 6aad Awooda Dawlada Deegaanka

1. Xafiiska Maaliyada iyo Horumarinta dhaqaalaha waxaa loo awood siiyey inuu fasaxo una qaybiyo dakhliga dawlada degaanka iyo lacagaha kaleba caddadka halkan loogu qoondeeyay xafiisyadooda marka ay soo codsadan madaxda xafiisyada ay khusayso.

2. Xafiiska waxaa loo awood siiyay in uu qoraal ku sameeyo ciwaanka miisaaniyada la qoondeeyay, ciwaan hoosaadka mashruuca ama barnaamijka xafiiska dawlada, kolba ka uu yahay, waana in uu talaabada lagama maarmaanka ah ka qaataa isticmaalka dayn ama deeq kasta oo dheeraada haday tahay lacag iyo/ama wax ka duwan oo laga helo ilaha gudaha ama dibada looguna talo galay fulinta miisaaniyada mashaariicda ama barnaamijyada joogtada ah.

3. Qodobka 17aad ee bayaanka maamulka miisaaniyada deegaanka ee dib loo habeeyay waa in loo adeegsada qoraalada xisaabaadka uu xafiiska maaliyada iyo horumarinta dhaqaaluhu u sameeyo si waafaqsan farqada 3aad ee bayaankan.

Qodobka 7aad: - Wareejinta Miisaaniyada

Iyadoo aan la jabinayn bayaanka maamulka miisaaniyada deegaanka qodobadiisa 17aad ilaa 20aad, kala wareejinta miisaaniyada waxaa loo fulinayaa sidan soo socota:

B) Golaha Hawl Fulinta Degaanka

1. In ay qoondaynta miisaaniyada mashaariicda ee mashaariicda soo socotay u wareejiyaan mashaariic cusub oo aan hore loogu qoondayn miisaaniyad.

ክፍል ሁለት

የበጀት አስተዳደር

አንቀጽ 6 የክልሉ መንግስት ሥልጣን

1. የክልሉ የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ላፊ ከክልሉ ገቢና ከሌሎች ምንጮች በሚመለከተው አካል ሃላፊ ጥያቄ መሠረት እንዲከፈል ስልጣን ተሰጥቷል::

2. ቢሮው ለመንግስት መ/ቤቶች የተመደበውን የፕሮጀክቶችና ፕሮግራሞች ካፒታል በጀት በአርዕስትና በንዑስ አርዕስት በመለየት የመዘግባል:: ከዚያ አልፎ ከውጪም ሆነ ከአገር ውስጥ ምንጭ በገንዘብም ሆነ በአይነት የሚገኘውን ዕርዳታና ብድር ለቋሚ ፕሮጀክቶችና ፕሮግራሞች ማስፈፀሚያ እንዲውል አስፈላጊው ማስተካከያ የማድረግ ስልጣን ተሰጥቶታል::

3. እንደገና በተሻሻለው የክልሉ ፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ አንቀጽ 17 መሠረት የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ በሚያወጣቸው የሂሳብ ቅጾችና ሕትመቶች በመ ገዝ የዚህ ንዑስ አንቀጽ (3) ተፈፃሚ መሆን አለበት::

አንቀጽ 7 የበጀት ዝውውር

የበክልሉ የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ አንቀጽ 17 ስከ 20 ያሉት ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ በሚከተለው አኳኋን የበጀት ዝውውር ይፈፀማል::

ሀ). የክልሉ ካቢኔ አካል

1. በጀት ተፈቅዶለት በመከናወን ላይ ካለ የካፒታል ፕሮጀክት በጀት ላልተፈቀደለት አዲስ ፕሮጀክት ያዛውራል::

PART TWO

BUDGET ADMINISTRATION

Article 6 :- Powers of The Regional Government Organs

1. The Bureau of Finance and Economic Development is hereby authorized and directed, upon the request of the heads of the concerned regional Government organs, to disburse out of the regional Government revenues and other funds the amounts appropriated herein.
2. The bureau is hereby authorized to record on their appropriate budgetary head, sub-head, project, or program, as the case may be, and undertake all acts necessary for the utilization of any additional loan or aid in kind and/or cash obtained from foreign or local sources for carrying out capital project or recurrent programs of Public bodies.

3. Article 17 of the revised regional government financial proclamation shall apply to the accounts recorded and formats and discriptions issued by the bureau of finance and economic development pursuant to sub article 3 of this proclamation.

Article 7:- Budget Transfer

Without prejudice to the provisions of Articles 17-20 of the Financial Administration Proclamation of the region budget transfer shall be executed as follows;

A) The Cabinet of the Region

1. from appropriations made ongoing projects to new projects for which budgetary appropriations have not been made,

qoondeeyay ciwaan (code) ama ciwaan xige (sub code) waxay u wareejin karaan ciwaan (code) ama ciwaan xige kale oo isla sanadaas miisaaniyad aan loo qoondeyn.

3. Miisaaniyada caadiga ah ee loo qoondeeyay xafiis ayay u wareejin karaan xafiis kale, marka ay timaad baahi noocaas ah oo uu Goluhu ku qanco.
4. Miisaaniyada mashruuc ee loo qoondeeyey xafiis ayay u wareejin karaan xafiis kale, marka ay timaado baahi noocaas ah oo uu goluhu ku qanco.
5. Qoondada miisaaniyada caadiga ah waxay u wareejin karaan miisaaniyada mashaariicda.
6. Qoondaynta miisaaniyad kasta oo loo sameeyay degmooyinka oo aan la isticmaalin waxay u wareejin karaan adeegyada kale.
7. Golaha hawl fulinta waxaa loo awood siiyay jajabinta miisaaniyada loo qoondeeyay mashaariicda cusub.

T) **Xafiiska Maaliyada Iyo Horumarinta Dhaqaalaha**

1. Iyada oo uu sideeda yahay qodobka 7 B(3) ee kor ku xusan, miisaaniyada caadiga ah ee loo qoondeeyay hal ciwaan/ciwaan xigeen ayuu u wareejin karaa ciwaan (code)/ciwan xigeen (sub code) kale oo isla xafiiskaas ama xafiisyada hoos yimaad ah marka uu codsado xafiiska ay khusayso.
2. Miisaaniyada hal mashruuc loogu qoondeeyay hal ciwaan/ciwaan xigeen wuxuu u wareejin karaa ciwaan/ciwaan xigeen oo isla mashruucaas ah.
3. Miisaaniyada hal mashruuc loogu qoondeeyay hal ciwaan/ciwaan xigeen wuxuu u wareejin karaa ciwaan/ciwaan xigeenka mashruuc kale oo isla xafiiskaas ah marka uu sidaas ka soo codsado isla xafiiskaasi.
4. Miisaaniyada kaydka ee loo qoondeeyay mushaarooyinka iyo gunada wuxuu u wareejin karaa sixitaanka korodhka iyo mushaarka, Miisaaniyada hawl-fulinta iyo Miisaaniyada Mashaariicda

በጀት የተፈቀደለት አርዕስት ወይም ንዑስ አርዕስት ወደ ሌላ በጀት ለልተፈቀደለት አርዕስት ወይም ንዑስ አርዕስት ያዛውራል::

3. ካቢኔው አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ለአንድ መሥሪያ ቤት የተመደበውን መደበኛ በጀት ወደ ሌላ መስሪያ ቤት ዝውውር ያደርጋል::
4. ካቢኔው አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ለአንድ መስሪያ ቤት የተመደበውን የካፒታል በጀት ወደ ሌላ መስሪያ ቤት ዝውውር ያደርጋል::
5. ለመደበኛ በጀት የተፈቀደውን ወደ ካፒታል በጀት ማዛወር ይችላል::
6. ለወረዳዎች ከተፈቀደ በጀት ስራ ላይ ያልዋለ ማንኛውም አይነት በጀት ወደ ሌሎች አስፈላጊው ስራዎችና አገልግሎቶች ሊያዛወር ይችላል::
7. ካቢኔው ለዓመቱ ከተመደበው በጀት ለአዲስ ፕሮጀክቶች የበጀት ድልድል እንዲደርግ ተፈቅዶል::

ለ). **የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ**

1. ከዚህ በላይ በአንቀጽ 7 (ሀ)(3) መሰረት የተመለከተው እንደተጠበቀ ሆኖ ጉዳዩ የሚመለከተው ቢሮ ጥያቄ መሠረት በማድረግ በአንድ መ/ቤት ውስጥ ለአንድ አርዕስት ወይም ንዑስ አርዕስት የተመደበለትን መደበኛ በጀት ወደ ሌላ አርዕስትና ንዑስ አርዕስት ወይም ተጠሪ መ/ቤቶች ሊያዛውር ይችላል::
2. በጀት የተመደበለት የፕሮጀክት አርዕስት (ንዑስ አርዕስት) ወደ ሌላ የፕሮጀክት አርዕስትና ንዑስ አርዕስት ሊያዘዋውር ይችላል::
3. ጉዳዩ በሚመለከተው ቢሮ ሲጥያቅ በአንድ መ/ቤት አንድን ፕሮጀክት በአንድ አርዕስት ወይም ንዑስ አርዕስት የተመደበውን በጀት ወደ መ/ቤቱ ሌላ ፕሮጀክት አርዕስትና ንዑስ አርዕስት ለማዘዋወር ይችላል::
4. ለደመወዝና አበል መጠባበቂያ ከተያዘው በጀት ለእርከን ጭማሪና አዲስ ለተፈቀዱ መደቦች የደመወዝ ማስተካከያ ሊያውል ይችላል::

codes of recurrent bud another code or sub co which yearly bu approprlations have no made.

3. To transfer from approp of the recurrent budge bureau to another burea the cabinet deems necess
4. To transfer from capital appropriation of a bu another bureau whe cabinet deems necessary.
5. To transfer bu appropriations of the r budget to capital budge
6. from any bu appropriations of wor unutilized budget to works and services.
7. The cabinet is delega power to appropriate budget allocated for project.

B) **Finance and Economic Development Bureau**

1. Notwithstanding w provision of article 7(above shall transfer appropriations of budget of one code/s within the same burea another bureaus accour it, where requested concerned bureau.
2. From the appropriation budget made for a coc code of the same projec
3. A budget appropriated project under a code or shall be transferred to sub code of anothe under the same burea requested by the same
4. The budget appropriat contingency of sal allowance shall be t upon the adjustment secale and reclassificat codes.

Salary Contingency) wuxuu u wareejin karaa Miisaaniyada Caadiga ah iyo Miisaaniyada Mashaariicda, markuu ansixiyo Golaha fulintu.

6. Miisaaniyada caadiga ah ee loo qoondeeyay balan qaad hore ama hawlo la soo dhaafay (past commitments) wuxuu u wareejin karaa ciwaan iyo ciwaan xigeen kale.

7. Miisaaniyada joogtada ah ama Mashaariicda ee aan la isticmaalin waxaa uu u wareejin karaa bixinta daynta DDS.

8. Qoondaynta miisaaniyada joogtada ee mushaarooyinka iyo gunooyinka waxaa uu u wareejn karaa kharashka hawl fulinta.

QAYBTA SADEXAAD

QONDAYNTA MIISAANIYADA 2007

Qodobka 8aad Miisaaniyada Guud ee Degaanka

Miisaaniyada kabista ah ee dawlada federaalka

Khasnada dhexe 4,144,624,521

Deeqda dibada 31,952,671

Hadhaaga ka soo wareegay (2006) = 60,000,000

Dakhliga deegaanka = 1,000,000,000

Miisaaniyada Hadafka Horumarinta Qarniga Ee Dhimista Saboolnimada = 1,218,000,000

Wadarta Guud ee Miisaaniyada deegaanka = 6,454,577,192

(Lix Bilyan Afar Boqol iyo Konton iyo Afar Milyan, Shan Boqol Todobaatan iyo Todoba kun, Boqol Sagaashan iyo Laba Birr)

Qodobka 9aad (1) Miisaaniyada heer Deegaan

Miisaaniyada caadiga =1,630,516,542

Miisaaniyada horumarinta = 1,380,149,394

Wadar = 3,010,665,936

(Sadex Bilyan, Toban Milyan, Lix Boqol Lixdan Iyo Shan Kun, Sagaal Boqol Sodon Iyo Lix Birr).

ለመጠባበቂያነት የተመደበ በጀት በካቢኔው ሲፈቀድ ወድ መደበኛና ካፒታል በጀት ማዛወር ይችላል::

6. ባለፉት አመት ግዴታዎች ክፍያ ከተያዘው መደበኛ በጀት ላይ ወደ ሌሎች አርዕስቶች ንዑስ አርዕስቶች ማዘዋወር ይችላል::

7. ለመደበኛም ሆነ ለካፒታል ተፈቅዶ በስራ ላይ ያልዋለ በጀት የክልሉ መንግስት ዕዳ ክፍያ ማዘዋወር ይቻላል::

8. ለደመወዝና አበል የተመደበላት መደበኛ ባጀት ወደ ስራ ማስኪያጃ ወጪዎች ሊያዘዋውር ይችላል::

ክፍል ሦስት

የ2007 የተፈቀደ በጀት

አንቀጽ 8 አጠቃላይ የክልሉ በጀት

የፌዴራል መንግስት ድጎማ በጀት ግምጃ ቤት = 4,144,624,521

ከውጪ ሀገር ዕርዳታ = 31,952,671

ከ2006 በጀት ዓመት የተዛወረ ቀሪ በጀት = 60,000,000

የክልሉ ገቢ = 1,000,000,000

ከምዕተ ዓመቱ የልማት ግቦች የድህነት ቅነሳ በጀት = 1,218,000,000

የክልሉ ጠቅላላ በጀት ድምር = 6,454,577,192

(ስድስት ቢሊዩን አራት መቶ ሃምሳ አራት ሚሊዩን አምስት መቶ ሰባ ሰባት ሺ መቶ አንድ መቶ ዘጠና ሁለት ብር)

አንቀጽ 9 (1) ለክልል የተመደበ በጀት

ለመደበኛ በጀት = 1,630,516,542

ለካፒታል በጀት = 1,380,149,394

ድምር = 3,010,665,936

(ሦስት ቢሊዮን አስር ሚሊዮን ስድስት መቶ ስልሳ አምስት ሺ ዘጠኝ መቶ ሰለሳ ስድስት ብር ብቻ)

capital budget upon approva[l of] the Cabinet.

6. From the appropriations under recurrent budget made for commitment shall be transfe[rred] to another codes or sub codes.

7. Unutilized recurrent and ca[pital] budget appropriations shall [be] transferred to cover the expenditure of the regional st[ate]

8. The recurrent budget appropr[iations] for salaries and allowances be transferred to operat[ional] expenditure.

PART THREE

BUDGET APPROPRIATION F[OR] 2007 F.Y

Article 8:- Total Budget of T[he] Region

Federal Government Subsidies B[udget]

Central treasury = 4,144,6[...]

External Assistance = 31,95[...]

Balance brought forward from (2006) = 60,00[...]

Regional Revenue = 1,000,0[...]

The millennium development Of poverty reduction budget = 1,218,00[...]

Ground Total Budget of the = 6,454,577,1[...]

(Six Billion, Four Hundred Fi[...] Million, Five Hundred S[...] Seven Thousand, One [...] Ninthy Two Birr).

Article 9 (1):- For Regio[nal] Organs B[...]

Recurrent budget = 1,630,51[...]

Capital budget = 1,380,1[...]

Total = 3,010,6[...]

(Three Billion, Ten Mil[...] Hundred Sixity five Thous[...] Hundred Thirty Six Birr)

Qodobka 9aad (2) Ilaha Miisaaniyada Heer Deegaan

Khasnada dhexe = 2,470,170,200

Dakhliga heer deegan = 508,543,065

Deeqda dibada = 31,952,671

Wadar = 3,010,665,936

(Saddex Bilyan iyo Toban Milyan, Lix Boqol iyo Lixdan iyo Shan kun iyo Sagaal Boqol Sodon iyo Lix Birr)

Qodobka 10aad (1) Ilaha Miisaaniyada Heer Degmo

Kabista heer degmo (kabista Guud) = 1,609,788,460

Dakhliga degmooyinka 375,257,087

Wadarta = 1,985,045,547

(Hal Bilyan Sagaal boqol sideetan iyo Shan Milyan Afartan iyo Shan Kun Shan Boqol iyo Afartan iyo Todoba birr)

Qodobka 10(2) Miisaaniyada Horumarinta Magaloyinka iyo Miisaaniyada Ilaha

Kabista Magaalooyinka (Kabista Guud) = 124,579,732

Dakhliga magaloyinka = 116,285,977

Wadarta = 240,865,709

(Laba boqol Afartan Milyan iyo Sideed boqol Lixdan iyo Shan Kun Todoba boqol iyo Sagaal birr)

Qodobka 10aad (3) Miisaaniyada Hadafka Horumarinta Qarniga Dhimista Saboolnimada

Miisaaniyada Dhimista saboolnimda 1,218,000,000

(Hal Bilyan Laba boqol Toban iyo Sideed Milyan oo Birr)

Wadarta guud ee kharashka deegaanka = 6,454,577,192

(Lix Bilyan Afar Boqol iyo Konton iyo Afar Milyan, Shan Boqol Todobaatan iyo Todoba kun, Boqol Sagaashan iyo Laba Birr)

አንቀጽ 9 (2) በክልል ደረጃ የተመደበ በጀት የፋይናንስ ምንጭ

ከግምጃ ቤት = 2,470,170,200

ከክልሉ ገቢ = 508,543,065

ከውጪ ሀገር ዕርዳታ = 31,952,671

ድምር = 3,010,665,936

(ሦስት ቢሊዮን አስር ሚሊዮን ስድስት መቶ ስልሳ አምስት ሺ ዘጠኝ መቶ ሰላሳ ስድስት ብር ብቻ)

አንቀጽ 10 (1) ለወረዳዎች የተመደበ በጀት የፋይናንስ ምንጭ

ለወረዳዎች ድጎማ = 1,609,788,460

ከወረዳዎች ገቢ = 375,257,087

ድምር = 1,985,045,547

(አንድ ቢሊየን ዘጠኝ መቶ ሰማኒያ አምስት ሚሊዮን አርባ አምስት ሺ አምስት መቶ አርባ ሰባት ብር ብቻ)

አንቀጽ 10 (2) የከተሞች ልማት በጀትና የበጀት ምንጭ

ለከተሞች ድጎማ = 124,579,732

የከተሞች ገቢ = 116,285,977

ድምር = 240,865,709

(ሁለት መቶ አርባ ሚሊየን ስምንት መቶ ስልሳ አምስት ሺ ሰባት መቶ ዘጠኝ ብር ብቻ)

አንቀጽ 10 (3) የምዕተ ዓመት የልማት ግቦች ማስፈፀሚያ በጀት

የምዕተ ዓመት የልማት ግቦች በጀት = 1,218,000,000

(አንድ ቢሊዬን ሁለት መቶ አሥራ ስምንት ሚሊዬን ብር)

ጠቅላላ የክልሉ ወጪ ድምር = 6,454,577,192

(ስድስት ቢሊየን አራት መቶ ሃምሣ አራት ሚሊየን አምስት መቶ ስባ ሰባት ሺ አንድ መቶ ዘጠኝ ሁለት ብር ብቻ)

Article 9(2) Financing
Level Ex

Central treasury = 2,4

Revenue at Region = 50

External assistance =

Total = 3,0

(Three Billion, Ten
Hundred Sixity five Th
Hundred Thirty Six Birr)

Article 10.(1) Budget Ap
for Woredas an

Subsidies to Wored
Subsidy) = 1,60

Woredas Revenue =

Total = 1,9

(One Billion, 'Nine H
Five Million, Forthy F
Five Hundred Forthy s

Article 10 (2) Urban
Budget an

Subsides to City
(general subsidy) =

City Administrations R
=

Total =

(Two Hundred Fourty
Hundred Sixty Five th
Hundred Nine Birr)

Article 10 (3)
Development Goal
Reduction Budget

Budget for Millennium
Goals = 1,

(One billion two hun
million birr)

Ground total of the
the region = 6,4

(Six Billion, four Hun
Million, five Hundred
Thousand, one Hun
Birr)

Qodobka 11aad **Waajibaadka Dabagalka**

1. Xafiiska maaliyada iyo horumarinta dhaqaaluhu waa in uu dabagalaa islamarkaana hanti dhawraa milsaaniyada xafiisyada heer deegaan, Degmo iyo Magaalo.
2. Xafiisyada maaliyadaha degmooyinka iyo magaalooyinku waa inay ka warbixiyaan isticmaalka milsaaniyada loo qoondeeyey si waafaqsan hagayaasha uu bixiyo Xafiiska Maaliyada iyo horumarinta dhaqaalaha DDSI waana in uu caawiyaa una bandhigaa dhamaan dhukumantiyada la baadhayo.

Qodobka 12aad **Mudada Dhaqangalka**

Bayaankani wuxuu dhaqangalayaa laga bilaabo maalinta Golaha Xil-dhibaanada Deegaanku meel mariyo.

CABDI MAXAMUUD CUMAR

MADAXWEYNAHA DDSI

አንቀጽ 11 **የመቆጣጠር ሃላፊነት**

1. የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ የክልሉን ሀብትና ያንዳንዱን ወረዳና ከተማ አስተዳድር በጀት ይቆጣጠራል ይመረምራል፣
2. የወረዳና የከተማ አስተዳድር የፋይናንስና ኢኮኖሚ ልማት ጽ/ቤቶች የወረዳና የከተማ አስተዳድር በጀት አጠቃቀማቸውን በክልሉ በገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ በሚሰጠው መመሪያ መሠረት የሂሳብ ሪፖርታቸውን (ገቢና ወጪ) ማቅረብና ለምርመራ ትብብር ማድረግ አለባቸው::

አንቀጽ 12:- **አዋጅ የሚፀናበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ በክልሉ ም/ቤት ከፀደቀበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል::

አብዲ መሀሙድ ኡመር

የኢትዮጵያ ሱማሌ ክልላዊ መንግስት ፕሬዝዳንት

Article 11. Duty to Inspect

1. The Bureau of the Finance Economic Development inspect and Audit the budge regional organs, each woredas city Administrations.
2. The woredas and Administrations finance economic development c shall report on the utilizati the appropriated budge accordance with the gui provided by the Fi Economic Development Bur the Region and shall assis avail all documents for inspe

Article 12. Effective Date

This proclamation shall come force as of the day approved Regional Council.

ABDI MOHAMUD OME

PRESIDENT, SOMALI REGIO STATE OF ETHIOPIA